

週刊小プロ

語学書ご担当者様

小学館「オフィシャルFAX通信」特別号
〈外国語編集部員より〉

編集・発行：小学館 P S

TEL：03-5281-1627 FAX：03-5281-1657

お待たせ
☆ しました!! ☆

2008年
1月28日
発売

ポケット判英語辞典の定番「ポケプロ」の、
全面リニューアル判新登場

ポケプロ特集号

『ポケットプログレッシブ英和・和英辞典』第3版 B7判変型/2色刷り/ケース入り

(合本) 堀内克明・石山宏一編 定価2,993円(本体2,850円) 1,458ページ ISBN 978-4-09-506024-8

(英和) 堀内克明編 定価1,838円(本体1,750円) 816ページ ISBN 978-4-09-506004-0

(和英) 堀内克明・石山宏一編 定価1,838円(本体1,750円) 640ページ ISBN 978-4-09-506014-9

Q どこが変わったの？

A 紙面が見やすくなりました。第2版では、多くの項目を収録するため「追込」といって、前の項目に次の項目が改行なしで続く表示方法が多用されていました。今回は追込を極力廃し、複合語をすべて主見出しと同じように並べ、見やすく引きやすい紙面を実現しています。電子辞書ではすべての要素が改行で表示されているものが多いのですが、そうしたスタイルに慣れた方にも違和感のない紙面になっています。

装丁も、白が基調のものから一新、英和が赤、和英が青、合本が緑と、カラフルなケースになり、本体は長く使ってあきないものをと、ページの落ち着いた色で、革のような質感の素材が選ばれており、全体に大人っぽい感じになっています。

Q 改行が増えたのに項目数が減っていないのはなぜ？

A 付録ページも本文に充て、英和ではページ数自体も増やしています。そのほか、柱（ページの左上にある検索用の語）を片方にして行数を増やすなど、スペースを最大限に利用して項目数を減らさないためのレイアウト上の工夫が随所にこらされています。

Q 新しい語にはどんなものが入っているの？

A 英語では、いま日米の新聞をにぎわしている subprime はもちろん、日本発の語 cosplay など収録されています。日本語なら「赤ちゃんポスト」や「駅ナカ」といった語は、日本の英語辞書で収録されているものはあまりないでしょう。ほかにも、新語・時事用語・話題の語が多数収録、帯の裏表紙側と、本体の「はしがき」に、収録例がリストアップされています。

Q どんな読者におすすめ？

A 海外旅行を予定されている方、持ち運びに便利な2冊目の辞書を探している学生さんなど、鞆の中や机上で場所をとらない手軽でコンパクトな英語辞書を必要としている方には広く使っていただける中身になっています。

今回の改訂では、「ビジネスパーソンビジネスツール」をめ

ざし、政治・経済・金融・ITなど、実務に役立つ語彙の強化をはかりました。とくに、実務で日常的に英語メディアにふれているビジネスパーソンのみなさんには、その「新しさ」「実用性」を実感いただけると思います。

Q 他のポケット判辞典とどう違うの？

A 三省堂の『デイリーコンサイス英和・和英辞典』の現行版は2003年の刊。以降、いままでにポケット判の英語辞書では新刊はありませんから、収録語の新しさではポケプロがいちばんです。

項目数でも、ポケプロの英和86,000、和英100,000は、『デイリー』の英和83,000、和英77,000、『カラーボックス』（講談社）の英和81,000、和英94,000など、ほかの主要な小型辞典を上回っています。

Q 電子辞書と比べたときのメリットは？

最近では電子辞書を求めるお客さんが多いんだけど……。

A 収録語数だけをとれば、やはり電子辞書にはかないませんが、この「ポケプロ」のほうがまさる点もたくさんあります。

まずは、前述の新語収録に代表される「イキのよさ」。先に挙げたような語は現時点では携帯型電子辞書の多くにはまだ収録されていません。また電子辞書に入っている辞書は中～大型のものが中心で、編集方針や規模の問題から、旬の語がすぐに収録されるとはかぎりません。Dice-K（松坂大輔の愛称）は、英字メディアには頻出する表現ですが、学習英和、大型英和には収録されにくいタイプの語です。

いつでもどこでも引ける手軽さも小型辞典ならではの。ポケット判の辞典は、片手で開いたり持ったりするのにちょうどいいサイズに作られています。片手で英字新聞を追いつながら、片手でブラウザを操作しながら、空いた方の手で辞書を、といった使い方にも実はぴったり。Webで英文を読む際も、別に立ち上げた電子辞書と画面を切り替えて使うよりも、紙の小型辞典を片手に作業したほうが、実は使いやすいということもあります。ぜひお客様におすすめください。